



Graziele Frederico



PRESENTAZIONE

Dottore di Ricerca in Studi Linguistici, Letterari e Interculturali presso l'Università di Milano con un progetto sulla memoria e la rappresentazione della dittatura militare nella letteratura brasiliana recente. Insegno Lingua Portoghese nella stessa università dal 2022 e dal 2024 ho iniziato un contratto di insegnamento di Letteratura Portoghese e Brasiliana presso l'Università degli Studi di Siena. Ho pubblicato il libro di inchiesta *Entrada proibida: o relato de um refugiado* (2017) e organizzato insieme a Paula Dutra e Regina Dalcastagnè il volume *Literatura e Direitos Humanos* (2018) e con Paula Dutra e Anderson da Mata il volume *Literatura brasileira contemporânea: resistências, escritas e leituras* (2020). Sono membro del comitato editoriale di Edições Carolina e del gruppo di ricerca GELBC - Grupo de Estudos em Literatura Brasileira Contemporânea.

ESPERIENZA LAVORATIVA

Docente a contratto di Lingua Portoghese

Università degli Studi di Milano [01/09/2022 – Attuale]

Città: Milano | Paese: Italia

Preparazione e svolgimento dei corsi monografici di Lingua Portoghese I, II e III, occasionalmente anche dei corsi monografici per la Magistrale e laboratori di cultura luso-afro-brasiliana. I corsi prevedono un'introduzione alla storia della Lingua portoghese e il concetto di lingua portoghese come lingua pluricentrica. Inoltre si propone di fornire agli studenti le nozioni di base per l'analisi degli aspetti linguistici e socio-culturali caratteristici della lingua portoghese (in prospettiva diacronica, diatopica, sociolinguistica).

Docente a contratto di Letteratura Portoghese-Brasiliana

Università degli Studi di Siena [04/03/2024 – Attuale]

Città: Siena | Paese: Italia

Preparazione e svolgimento del corso di Letteratura Portoghese-Brasiliana che propone una introduzione panoramica ai processi storici e culturali nell'ambito lusofono per riflettere sulla formazione della letteratura contemporanea nei contesti luso-afro-brasiliano e sulla rappresentazione della complessa eredità coloniale nei paesi di lingua portoghese.

Docente di Lingua Portoghese

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici LIMEC di Milano [01/03/2022 – Attuale]

Città: Milano | Paese: Italia

Insegnamento di Lingua Portoghese con l'obiettivo di condurre gli studenti all'acquisizione progressiva di abilità di ricezione, produzione, interazione e mediazione linguistica, corrispondenti ai livelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER) e aggiornamenti.

Assistente editoriale

Revista Veredas Associação Internacional de Lusitanistas [01/11/2018 – 01/02/2023]

Città: Milano | Paese: Italia

Gestione editoriale della rivista scientifica *Veredas* (ambito linguistico, letterario e culturale), con il compito di aggiornare la periodicità e promuovere l'internazionalizzazione della rivista. Ho gestito la pubblicazione di otto edizioni con un'ampia partecipazione di autori brasiliani e un ampliamento della presenza della rivista in Europa e Nord America – più di 200 articoli sottomessi alla valutazione (blind peer-reviews), così come l'inizio dell'indicizzazione in importanti piattaforme come Scopus ed Euriplus.

Project Manager

EU Delegation, Eunic Brasil [01/09/2017 – 01/06/2018]

Città: Brasília | Paese: Brasile

Ho coordinato la 14ª edizione del progetto Settimana europea in Brasile, organizzato da Eunic Brazil (Associazione degli Istituti di Cultura e Organizzazioni Nazionali dell'Unione Europea in Brasile composta dai cluster Eunic di Brasília, Curitiba, Rio de Janeiro, Salvador e São Paulo) e dalla Delegazione dell'Unione Europea in Brasile. Il progetto consisteva nell'organizzazione e gestione di eventi sul tema della Democrazia durante i mesi di maggio, giugno e luglio in 13 città brasiliane proposti dai rappresentanti di 24 paesi membri dell'Unione europea in Brasile. Solo nella capitale Brasília, sono stati coinvolti circa 7.500 persone tra pubblico, partecipanti e collaboratori del progetto.

Reporter

Globo Brasília [01/12/2016 – 01/07/2017]

Città: Brasília | Paese: Brasile

Come reporter del sito di notizie G1, ho realizzato diversi reportage sull'universo politico, economico e culturale del Distretto Federale-Brasília. Ho partecipato all'implementazione della copertura multimediale che mirava alla realizzazione di contenuto giornalistico sia per il sito g1.globo.com che per i telegiornali locali della Rede Globo de Televisão a Brasília.

Assistente amministrativo/assistente amministrativa

Ambasciata d'Italia [01/02/2011 – 01/09/2014]

Città: Brasília | Paese: Brasile

Lavorando nell'ufficio comunicazione e cultura presso l'Ambasciata d'Italia a Brasília, ho lavorato per promuovere le partnership istituzionali e curato il rapporto con la stampa locale per divulgare le attività della sede diplomatica. Ho collaborato con l'organizzazione, produzione e la promozione mediatica del progetto culturale "Momento Itália-Brasil", con oltre 400 eventi svolti in tutto il territorio brasiliano in quasi due anni e, del progetto "Itália na Copa" – una rassegna di eventi per la promozione economico e culturale delle aziende italiane nel periodo del Mondiale di Calcio Fifa 2014. Sono stata membro della delegazione italiana alla Conferenza internazionale delle Nazioni Unite per lo Sviluppo Sostenibile Rio + 20, responsabile della comunicazione del progetto Ambasciata Verde. Inoltre, ho collaborato alle attività del dipartimento economico e commerciale della sede diplomatica per la promozione dell'Esposizione Universale - Expo Milano 2015 in Brasile.

Copywriter pubblicitario/copywriter pubblicitaria

TV1 [01/02/2010 – 01/12/2010]

Città: Brasília | Paese: Brasile

Primo impiego dopo la laurea in Giornalismo, ho lavorato per un anno nell'Ufficio Comunicazione della Presidenza della Repubblica del Brasile come copywriter del Portal Brasil (www.brasil.gov.br), nella realizzazione di contenuto giornalistico a partire dai comunicati stampa inviati dai diversi ministeri e coordinati dalla Presidenza della Repubblica.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Doctor of Philosophy (Ph.D.) in STUDI LINGUISTICI, LETTERARI E INTERCULTURALI

Università degli Studi di Milano [01/10/2018 – 29/04/2022]

Città: Milano | Paese: Italia | Sito web: www.unimi.it

Master di Secondo Livello in LETTERATURA

Universidade de Brasília [01/03/2015 – 01/12/2016]

Città: Brasília | Paese: Brasile | Sito web: www.unb.br

Laurea ciclo unico in GIORNALISMO

Universidade Federal de Santa Catarina [01/08/2005 – 01/03/2010]

Città: Florianópolis | Paese: Brasile | Sito web: www.ufsc.br

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: Portoghese

Altre lingue:

Italiano

ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C2

PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2

inglese

ASCOLTO C1 LETTURA C1 SCRITTURA C1

PRODUZIONE ORALE C1 INTERAZIONE ORALE C1

spagnolo

ASCOLTO B2 LETTURA C1 SCRITTURA B1

PRODUZIONE ORALE B2 INTERAZIONE ORALE B2

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

COMPETENZE DIGITALI

Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc) / Gestione autonoma della posta e-mail / Google (Google Meet, Google Docs, Google Classroom, Google Forms, Google Drive, Google Slide) / Basic knowledge of the Adobe Package (Adobe Photoshop, Adobe Illustrator, Adobe Indesign)

PUBBLICAZIONI

[2022]

Narrar o Alzheimer brasileiro sobre a ditadura militar: literatura e memória na obra de B. Kucinski FREDE RICO, Grazielle. Narrar o Alzheimer brasileiro sobre a ditadura militar: literatura e memória na obra de B. Kucinski. Tese de Doutorado. Milão, 2022.

Tesi di Dottorato

[2016]

Ausências e silenciamentos: a ética nas narrativas recentes sobre a ditadura brasileira FREDERICO, Grazielle. Ausências e silenciamentos: a ética nas narrativas recentes sobre a ditadura brasileira. Dissertação de Mestrado. Brasília, 2016.

Tesi Magistrale

[2020]

Literatura brasileira contemporânea: resistências, escritas, leituras FREDERICO, Graziele, MATA, Anderson da e DUTRA, Paula Q. *Literatura brasileira contemporânea: resistências, escritas, leituras*. E-book Araraquara Letraria, 2020.

Volume

[2018]

Literatura e direitos humanos FREDERICO, Graziele, DALCASTAGNÈ, Regina e DUTRA, Paula Q. *Literatura e direitos humanos*. Porto Alegre: Zouk, 2018.

Volume

[2017]

Entrada proibida: o relato de um refugiado FREDERICO, Graziele. *Entrada proibida: o relato de um refugiado (2ª edição)*. Brasília: edições Carolina, 2017

Libro inchiesta

[2019]

Entrevistas a lxs autorxs FREDERICO, Graziele, MOLLO, Lúcia T., DUTRA, Paula Q. "Entrevistas a lxs autorxs" in *Q uilombo: cartografía de la autoría negra brasileña/Lucía Tennina*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Tinta Limón, 2019.

Capitolo di Libro

[2020]

A anti-política e o estado de exceção no romance História natural da ditadura FREDERICO, Graziele. "A anti-política e o estado de exceção no romance História natural da ditadura". In: *Literatura brasileira contemporânea: resistências, escritas, leituras* E-book Araraquara Letraria, 2020.

Capitolo di Libro

[2018]

Sonhos e resistências no sertão: a ditadura em Outros cantos, de Maria Valéria Rezende FREDERICO, Graziele. "Sonhos e resistências no sertão: a ditadura em *Outros cantos*, de Maria Valéria Rezende". In: *Literatura e direitos humanos*. Porto Alegre: Zouk, 2018.

Capitolo di Libro

[2024]

Marco Bechis: regista, scrittore, militante, sopravvissuto, testimone FREDERICO, Graziele. "Marco Bechis: regista, scrittore, militante, sopravvissuto, testimone". Rivista *Altre Modernità*, n° speciale *Milano e i Sud del Mondo*, gennaio 2024. ISSN 2035-7680

Articolo

[2021]

O irmão/pai de uma desaparecida política FREDERICO, Graziele. "O irmão/pai de uma desaparecida política". *Revista Moara*, n.59, ago-dez, 2021 ISSN: 01040944, pp.54-63.

Articolo

[2021]

Por um léxico que nos permita ler como nostrum o Mediterrâneo FREDERICO, Graziele. Por um léxico que nos permita ler como *nostrum* o Mediterrâneo". *Revista Crítica de Ciências Sociais*, n.125, set 2021, pp.167-184.

DOI: <https://doi.org/10.4000/rccs.12289>

Articolo

[2021]

Narrar o Alzheimer brasileiro: o alerta de B. Kucinski no romance K. FREDERICO, Grazielle. "Narrar o Alzheimer brasileiro: o alerta de B. Kucinski no romance K." *ArtCultura. Revista de História, Cultura e Arte*, v.23, n.42, jan-jun 2021, pp.175-189

Articolo

[2019]

Ditadura e indústria cultural: entrevista com Tânia Pellegrini FREDERICO, Grazielle. "Ditadura e indústria cultural: entrevista com Tânia Pellegrini" [online]. *Scielo em Perspectiva: Humanas*, 2019

Intervista

[2017]

Autoria negra: percursos contemporâneos FREDERICO, Grazielle. MOLLO, Lucia T. e DUTRA, Paula Q. "Autoria negra: percursos contemporâneos". *Revista Estudos de Literatura Brasileira Contemporânea*, 2017.

<https://doi.org/10.1590/2316-40185112>

Articolo

[2016]

Um outro olhar sobre a ditadura militar brasileira FREDERICO, Grazielle. "Um outro olhar sobre a ditadura militar brasileira". *Revista intercâmbio dos congressos internacionais de humanidades (UnB)*. V.6, p. 666-683, 2016.

Articolo

CONFERENZE E SEMINARI

[25/05/2022] Convegno "Milano e i Sud del Mondo", Università degli Studi di Milano, Milano, Italia

Uma casa em Milão: la creazione dell'Archivio Storico del Movimento Operaio Brasileiro

[21/04/2022] Giornata di Studio "Migrazioni al femminile", Università degli Studi di Milano, Milano, Italia

La rivoluzione di Carolina Maria de Jesus: l'eredità e la scrittura della donna nera, migrante e favelada che ha sovvertito la letteratura brasiliana

[27/07/2020] XIII Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas. Sapienza Università di Roma

O que resta no testemunho de uma nação-corpo fraturado pelo mal de Alzheimer

[28/11/2019] Convegno "The Sea in the 20-21st centuries and the forbidden migrations" Uni. Nova de Lisboa, PT

Por uma gramática que nos permita ler como nostrum o Mediterrâneo

[21/11/2019] Workshop Transregional Remembrances: Artistic Memory Work after Dictatorships, Un.of Bucharest

Become testimony: women voices about the Brazilian and Argentinean Military Dictatorships

[08/11/2019] 2nd Conference a Window onto Latin-America, University of York, York, UK

Modernity/Colonialism in the literary representation of center/periphery dichotomy.

[22/05/2019] Seminario didattico al corso sulla Letteratura Brasiliana, Università degli Studi di Catania, IT

Guia afetivo da periferia: colonialismo, centro e periferia nel Brasile contemporaneo

[01/08/2017] II Jornada da Crítica Literária: ecocríticas estados de natureza, Universidade de Brasília, BR

A biopolítica e a ditadura militar sob o olhar do sertão: uma análise do romance Outros cantos, de Maria Valéria Rezende

[01/07/2017] III Jornada de Gênero, Universidade de Brasília, Brasil

Nem tudo é silêncio: reflexões sobre o discurso da família na ditadura militar brasileira e nos movimentos pela redemocratização

RETI E AFFILIAZIONI

[01/03/2015 – Attuale] Brasília

Grupo de Estudos em Literatura Brasileira Contemporânea

Link: <https://www.gelbc.com/>

[04/04/2017 – Attuale] Brasília

Comitato Editoriale Edições Carolina

Link: <https://www.gelbc.com/edicoescarolina>

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".